



**Pince à sertir 3 éléments articulés**

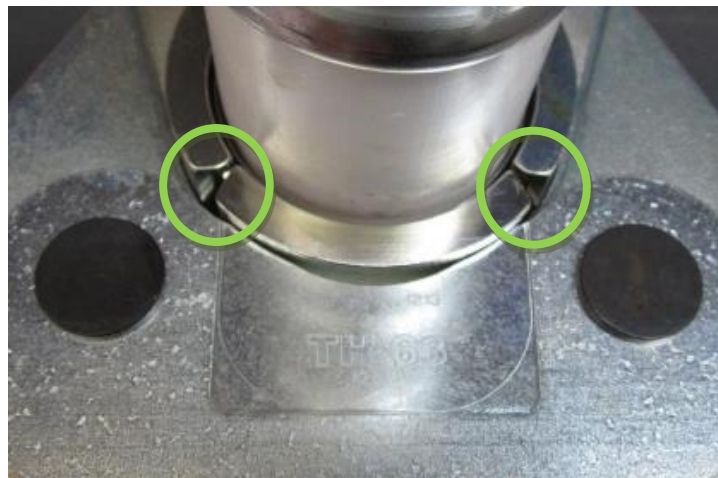
Manuel d'utilisation

**Crimping jaws 3 articulated elements**

User guide



**A lire avant utilisation**  
**Read before use**



**Oui**  
**Yes**



**Non**  
**No**



# NE JAMAIS SERTIR A VIDE

## RISQUE DE CASSE DE LA PINCE

### **1. Utilisation conforme aux prescriptions.**

Les pinces à sertir Virax sont exclusivement prévues pour être mises en œuvre avec des sertisseuses de la société VIRAX, ainsi qu'avec des sertisseuses disposant d'un logement de mâchoires compatible et d'une force axiale constante comprise entre 32 et 34 kN.

Vérifier toujours la comptabilité entre la pince à sertir, le raccord et le tube à sertir, indiquée par le producteur du raccord et du tube. Respecter impérativement les instructions de montage du producteur de raccords à sertir.

Toute autre utilisation, ou utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus, est considérée comme étant non conforme. VIRAX n'assume pas les dommages dus à une telle utilisation. Le risque encouru est à la seule charge de l'utilisateur.

L'observation des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection et de maintenance font également partie d'une utilisation conforme.

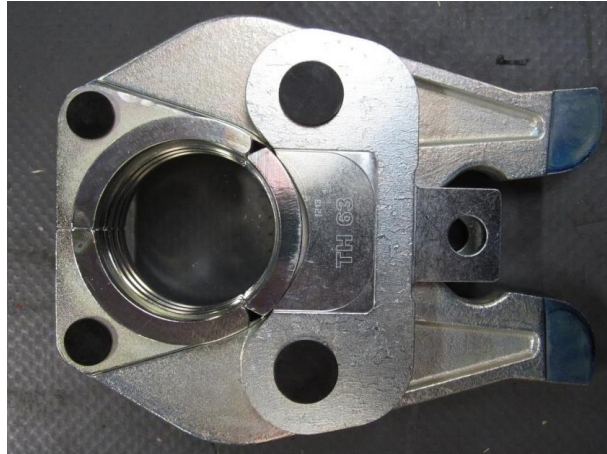
Seuls les ouvriers qualifiés dans le domaine installations sanitaires / chauffage / climatisation sont autorisés à utiliser la pinces à sertir lorsqu'ils auront reçu les instructions nécessaires.

Conservez les présentes instructions d'utilisation avec la pince à sertir, afin de pouvoir les relire à tout moment.

Transmettez les présentes instructions d'utilisation avec la pince à sertir à chacun de ses utilisateurs.

## **2. Présentation de la pince.**

Pince à vide, correctement fermée :



Pince ouverte



## **3. Mise en service.**

Mettre la pince à sertir en place dans la sertisseuse et la bloquer fermement (voir les instructions de service de la sertisseuse).

Le diamètre nominal et le contour de sertissage du raccord à sertir doivent correspondre au diamètre nominal et au contour de la pince à sertir. Le non-respect cause des erreurs de sertissage. Respecter impérativement les instructions de montage du producteur de raccords à sertir!

Aucune saleté, copeaux, ou équivalents ne doivent se trouver dans le contour de sertissage de la pince à sertir et du raccord à sertir. Le non-respect cause des erreurs de sertissage.

## 4. Sertissage.

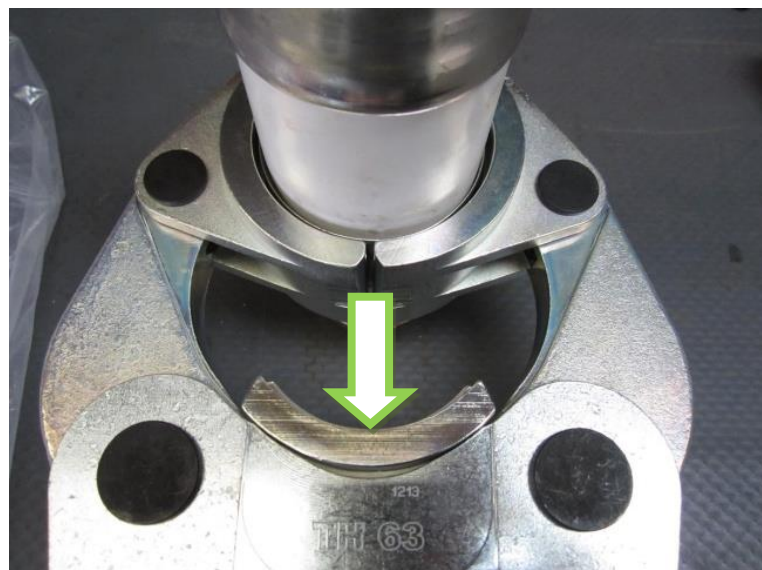
4.1. Ouvrir la pince en pinçant les 2 extrémités



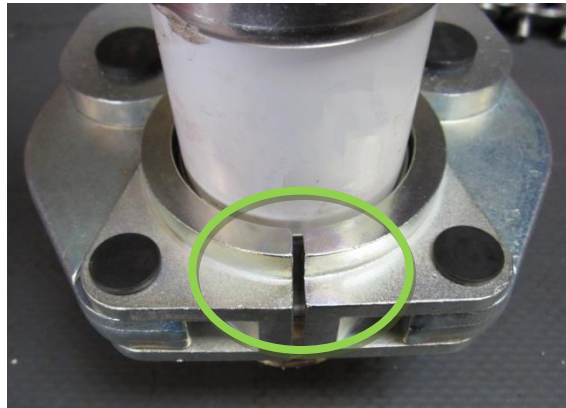
4.2. Placer la pince sur le raccord / tube à sertir



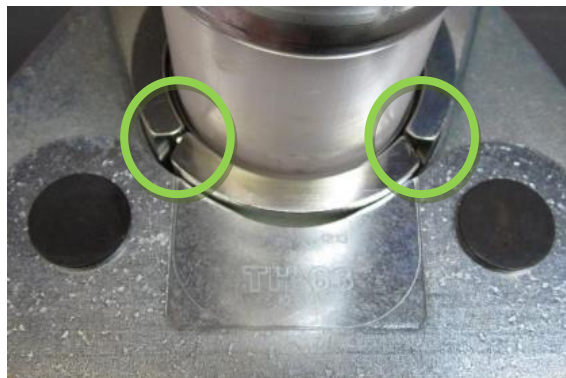
4.3. Faire glisser l'ensemble vers la gorge fixe de la pince.



#### 4.4. Vérifier le bon positionnement de l'ensemble.



Oui



Oui



Non

#### 4.5. Réaliser le sertissage.



**NE JAMAIS SERTIR A VIDE. RISQUE DE CASSE DE LA PINCE**

Danger : ne jamais mettre les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone intérieure de la pince à sertir. Risque de blessures !

Une fois le processus de sertissage terminé, la pince à sertir s'ouvre en appuyant sur les leviers de la pince et en faisant glisser le tube sertie vers l'extérieur de la pince.

## **5. Maintenance, garantie.**

Il convient de contrôler régulièrement que la pince à sertir ne présente pas de dommages. Les pinces à sertir d'un certain âge peuvent se briser lorsque des dommages sont déjà présents (microfissures, etc.). Des contours usés causent des erreurs de sertissage. En cas de dommages avérés, la pince à sertir ne doit plus être utilisée et doit être envoyée au service après-vente VIRAX qui évaluera si elle est encore apte à l'emploi.

Vérifier régulièrement l'état des pinces. Vérifier que les mâchoires ferment correctement. Nettoyer les pinces avec un tampon type ScotchBrite. Ne pas utiliser de limes en métal ou autres matériaux très abrasifs qui pourraient endommager le profil de sertissage. Conserver le profil de sertissage propre et vérifier son usure avant chaque usage. Lubrifier régulièrement les axes et le ressort de vos pinces. Ne pas lubrifier l'intérieur du profil de sertissage. Les pinces sont considérées comme des consommables. Remplacez-les dès les premiers signes d'usure.

Garantie 5 ans (sauf profil : garantie 2 ans) dans des conditions normales d'utilisation. Une preuve d'achat sera demandée (facture ou bon de livraison).

VIRAX  
39 quai de Marne  
51206 EPERNAY Cedex  
FRANCE

Service client France : +33 (0)3.26.59.56.78  
Service client international : +33 (0)3.26.59.56.97



## **NEVER CRIMP EMPTY RISK OF BREAKING THE JAWS**

### **1. Intended use.**

VIRAX pressing jaws are exclusively intended for use with VIRAX pressing tools as well as with pressing units with compatible jaw holders and a constant axial thrust of 32 to 34 kN.

Always check compatibility between the pressing jaw, fitting and pipe indicated by the manufacturer of the fitting and pipe. Always follow the mounting instructions of the fittings manufacturer

Any other use or uses which go beyond this are not valid for intended use.

VIRAX will not be liable for any damage resulting from invalid use. The user will be solely responsible for the risk.

Another component part of the intended use is the reading and following of the Operating Instructions and the Inspection and Maintenance Conditions.

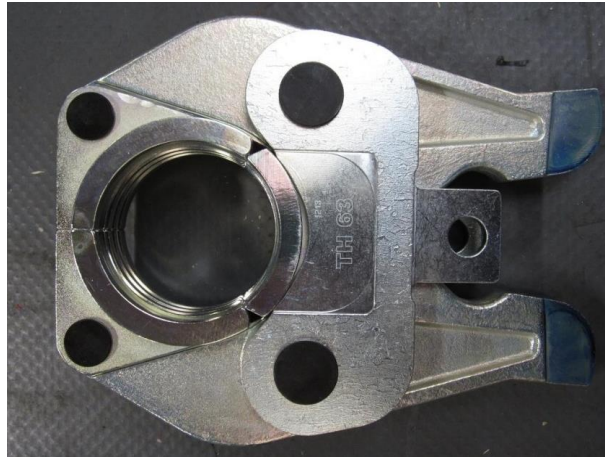
The jaw may only be operated by qualified specialist craftsmen from the sanitation/heating/air conditioning area after successful training.

Keep these Operating Instructions together with the jaw, so that you can reread them at any time.

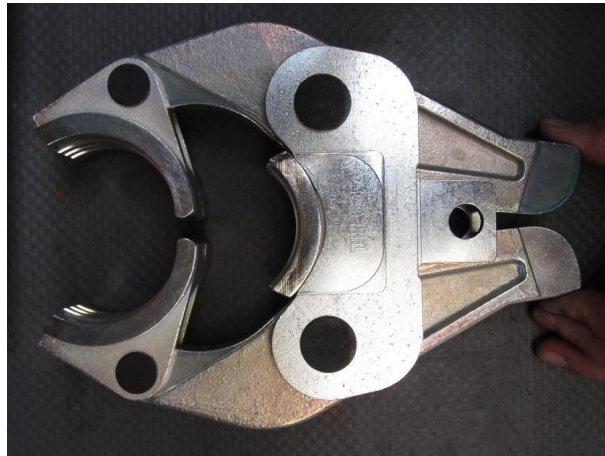
Pass on these Operating Instructions together with the jaw to any other user of the jaw.

## **2. Presentation of the crimping jaws.**

Empty crimping jaws, correctly closed.



Pince ouverte



## **3. Start-up.**

Insert the jaw into the pressing tool and lock it securely (see the Operating Instructions for the pressing tool).

The nominal width and the pressing contour of the fitting must match the nominal width and contour of the jaw. If this is not true faulty pressings will result. Always follow the mounting instructions of the fittings manufacturer!

There must be no contamination, swarf or suchlike in the pressing contour of the jaw and the fitting. If this is not true faulty pressings will result



## 4. Pressing.

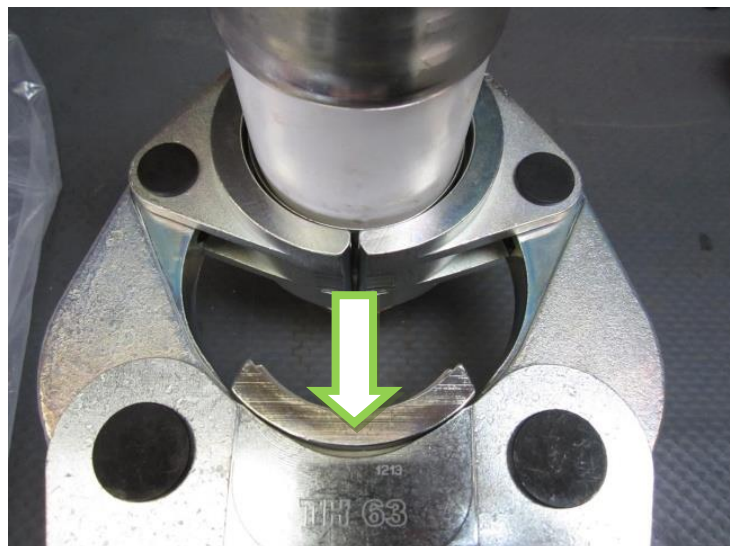
4.1. Open the crimping jaws by squeezing the two levers.



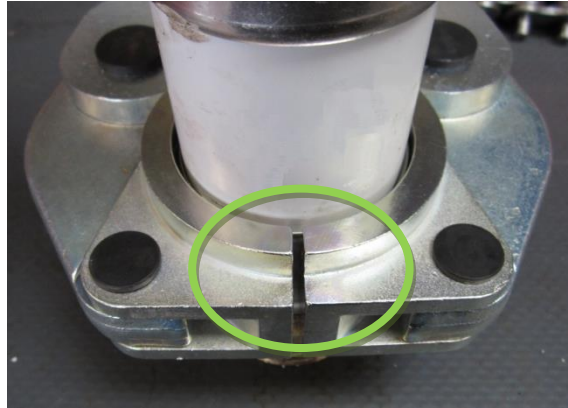
4.2. Place the crimping jaws on the fitting / pipe



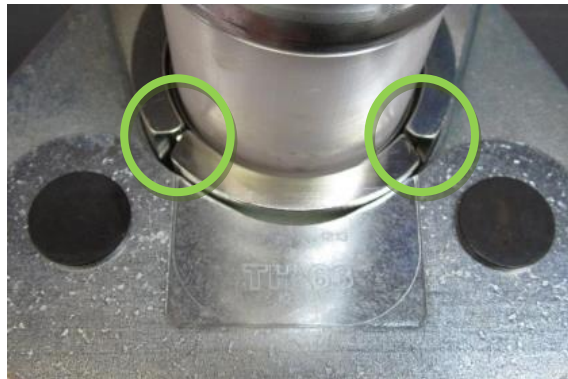
4.3. Slide the fitting / pipe to the fixed groove of the crimping jaws.



4.4. Check the correct positioning of all.



Yes



Yes



No

4.5. Proceed crimping.



**NEVER CRIMP EMPTY - RISK OF BREAKING THE JAWS**

Danger: never put fingers or other body parts inside the inner area of the jaw.  
Risk of injury!

Once the process of crimping is finished, the crimping jaws is opened by pressing the two levers and sliding the crimped pipe outside of the crimping jaws.

## **5. Maintenance, guarantee.**

The jaw must be regularly inspected for damage. Older jaws can break if damage already exists (microcracks etc.). Worn contours lead to faulty pressings. If damage is visible the jaw may not be used any more and must be sent to the VIRAX after-sales service for assessment of the fitness for use.

Regularly check the condition of the jaws. Check proper closing of the jaws. Clean the jaws with a pad of the ScotchBrite type. Do not use metal files or other highly abrasive metals which may damage the crimping profile. Maintain the crimping profile clean and check its wear before each use. Regularly lubricate the pins and spring of your jaws. Do not lubricate inside the crimping profile. The jaws are considered as being consumables. Change your jaws upon the first signs of wear.

5 year guarantee (except profile: 2 year guarantee) in normal conditions of use. Proof of purchase will be requested (invoice or delivery bill).

VIRAX  
39 quai de Marne  
51206 EPERNAY Cedex  
FRANCE

France customer services: +33 (0)3.26.59.56.78  
International customer services: +33 (0)3.26.59.56.97

**[WWW.VIRAX.COM](http://WWW.VIRAX.COM)**



- FR- Retrouvez la liste de nos distributeurs sur [www.virax.com](http://www.virax.com)
- EN – Find the list of our dealers on [www.virax.com](http://www.virax.com)
- IT – Trova il rivenditore Virax più vicino a te su [www.virax.com](http://www.virax.com)
- ES - Encuentra el listado de distribuidores en [www.virax.com](http://www.virax.com)
- PT - Encontre a lista de nossos revendedores [www.virax.com](http://www.virax.com)
- NL - Vind de lijst van onze resellers [www.virax.com](http://www.virax.com)
- EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο [www.virax.com](http://www.virax.com)
- PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na [www.virax.com](http://www.virax.com)
- DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter [www.virax.com](http://www.virax.com)
- CS - Seznam našich prodejců najdete na [www.virax.com](http://www.virax.com)
- RU - Список дилеров вы можете найти на сайте [www.virax.com](http://www.virax.com)
- TR - Distribütör' lerimizin listesini, [www.virax.com](http://www.virax.com) web sitemizden bulabilirsiniz
- عربية - [www.virax.com](http://www.virax.com) يمكنكم الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع

**FRANCE**

Tél : +33 (0)3 26 59 56 78  
Fax : +33 (0)3 26 59 56 20  
client.fr@virax.com

**INTERNATIONAL**

Tel: +33 (0)3 26 59 56 97  
Fax: +33 (0)3 26 59 56 70  
export@virax.com

**ACHATS/PURCHASING**

Tel: +33 (0)3 26 59 56 06  
Fax: +33 (0)3 26 59 56 10  
purchase.dpt@virax.com